

# NOUVEL HAY MAGAZINE

*SANS FRONTIÈRES*

## Reportages sur le terrain à Goris (Arménie)



**HELP THE  
FAMILIES  
FROM  
ARTSAKH**

**DONATE BY CHECK:** ARS of Eastern USA  
80 Bigelow Ave. Suite 200  
Watertown, MA 02472

**DONATE ONLINE:** [www.arseastusa.org/Artsakh](http://www.arseastusa.org/Artsakh)



HISTOIRE À LA UNE



«

## **Nous sommes morts et il n'y a personne pour nous enterrer » : Des Arméniens déplacés d'Artsakh partagent leurs histoires**

Dans le premier d'une série d'articles sur la chute de l'Artsakh, ses conséquences humanitaires et les efforts de secours, basés sur ses reportages sur le terrain en Arménie, Lillian Avedian de l'hebdomadaire [partage](#) le traumatisme, le chagrin et le désir des familles arméniennes déplacées.

**LE PAYS NATAL**



## Réflexions de Goris

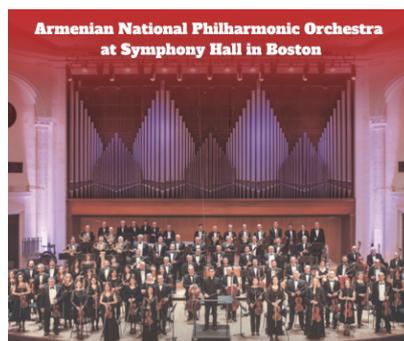
La contributrice hebdomadaire Lori Yeni-Komshian a été témoin du meilleur et du pire de l'humanité alors qu'elle faisait du bénévolat à Goris pour aider les Artsakhtsis déplacés à entrer en Arménie. Elle [fait part](#) de ses réflexions depuis Goris et de ses espoirs d'un effort unifié pour assurer leur avenir en Arménie.

**DIASPORA**



## Caucasus Heritage Watch : garder un œil sur le génocide culturel

Caucasus Heritage Watch surveille des centaines de sites du patrimoine arménien pour documenter les menaces de destruction dans l'espoir de prévenir de futures attaques et de combattre la haine. Ses travaux, récemment présentés à l'université de Harvard, ont pris un nouvel enjeu après la perte de l'Artsakh. Le contributeur hebdomadaire Knar Bedian [rapporte](#) .



## JEUNESSE



### **Séminaire senior de l'AYF : « Avec mon peuple, pour ma patrie »**

La Fédération de la jeunesse arménienne-Organisation de la jeunesse de la Fédération révolutionnaire arménienne (AYF-YOARF) a tenu son séminaire annuel de haut niveau, avec plus de 60 participants, axé sur les défis actuels auxquels sont confrontés l'Arménie et l'Artsakh. Le séminaire [visait](#) à inspirer et motiver les participants à jouer un rôle actif dans le soutien à la patrie.

**POUR ARTSAKH**



# LANYARDS FOR ARTSAKH

• ALL PROCEEDS TO ACAA ARTSAKH FUND •



**\$15**  
(+ shipping)

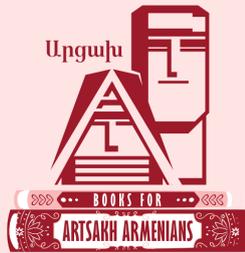
SCAN TO PLACE ORDER!

@AYF\_NJ\_ARSEN

@AYF\_MANHATTAN

@AYFNHYHORTIK

Արցախ



## AUCTION SUPPORTING ARTSAKH ARMENIANS

Bid on signed books, illustrations, AMAs, critiques, and more, all to benefit the forcibly displaced Armenians of Artsakh

**OCTOBER 20 - 29**

@BooksForArtsakhArmenians

Join the cause on  
[www.32auctions.com/booksforartsakharmenians](http://www.32auctions.com/booksforartsakharmenians)

### CULTURE

19

NOVEMBER, 7:30 PM

Astghik Martirosyan presents  
her debut album at National Sawdust

# DISTANCE

Vardan Ovsepien: piano  
Joe Martin: bass  
Ari Hoenig: drums

NATIONAL  
SAWDUST

80 N 6th St, Brooklyn  
NY 11249, USA



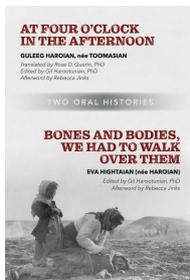
La

## chanteuse et compositrice Astghik Martirosyan réfléchit sur l'espoir et l'entraide au milieu du chagrin sur son premier album "Distance"

Astghik Martirosyan, chanteuse, compositrice et pianiste arménienne, interprétera des sélections de son nouvel album *Distance* le 19 novembre au National Sawdust. Né des réflexions de Martirosyan sur les luttes personnelles et nationales pendant la guerre de 44 jours en Arménie, *Distance* [transmet](#) un message d'espoir et d'unité.

## Poésie : la communauté internationale

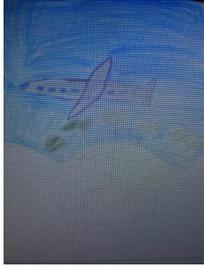
Dans une délicate danse de mots, David Garyan [capture](#) la relation entre une nation en crise et la réponse du monde.



## Deux rares histoires orales convergent dans la dernière publication du Dr Gil Harootunian

À quatre heures de l'après-midi et *Des os et des corps, nous avons dû marcher dessus* sont deux récits oraux de femmes qui ont survécu au génocide arménien, réunis dans une seule publication. "Ce niveau de témoignages de première main est rare et leur valeur ne peut être sous-estimée", [écrit](#) la chroniqueuse du Weekly Victoria Atamian Waterman dans sa critique de livre.

## AVIS



### **La culpabilité d'un survivant**

Au milieu des changements mondiaux en 2012, le voyage d'une famille arménienne de la Syrie vers l'Arménie commence. La contributrice hebdomadaire Hena Aposhian [partage](#) son histoire personnelle de résilience, de nouveaux départs et d'un nouveau sentiment d'appartenance.

## VOIX

### APERÇU

### **Notre avenir dépend de l'apprentissage et de l'adaptation**

" Dans quelle mesure les capacités de la diaspora sont-elles utilisées et quels sont les obstacles à leur optimisation ? La triste ironie est qu'il existe une dépendance mutuelle. La patrie peut offrir l'identité nécessaire à la survie de la diaspora, et la diaspora peut offrir à l'Arménie un soutien incroyable.

" [déclare](#) le chroniqueur de l'hebdomadaire Stepan Piligian, appelant à de nouvelles approches pour soutenir les relations entre la patrie et la diaspora.

## LE POINT DE TASHJIAN

### **Comment l'escalade militaire à Gaza pourrait avoir un impact sur le Caucase du Sud**

Le chroniqueur hebdomadaire Yeghia Tashjian [examine](#) les implications régionales de l'escalade militaire à Gaza, y compris le risque d'un conflit plus large impliquant l'Iran et le Hezbollah et l'influence sur les corridors économiques et la dynamique géopolitique de la région.

## GARDER LA FOI

### **La presse arménienne**

En l'honneur du mois culturel, le révérend Vahan Tootikian [discute](#) de l'histoire de la presse arménienne, y compris du tout premier journal en langue arménienne jamais imprimé, *Azdarar*, et souligne l'importance d'un journalisme arménien réputé

photo de la UNE : Armineh JOHANNES [arminehjo@hotmail.com](mailto:arminehjo@hotmail.com)